



SAN JOSE CHAPTER

AMERICAN RED CROSS

TELEPHONE COLUMBIA 2068

440 NORTH FIRST STREET

SAN JOSE 11, CALIFORNIA

November 13, 1946

FRANK H. LEWIS
CHAIRMAN

DR. O. S. HUBBARD
VICE-CHAIRMAN

EDWARD M. FELLOWS
SECRETARY

JAMES T. RYE
TREASURER

Mr. Shoji Takeda
Route 2
Milpitas, California

Dear Mr. Takeda:

Enclosed is a message for you from Japan which we have received for you.

Since it is now possible to send postal cards to the four main islands of Japan, regular mail channels should be used to reply to this message. Your reply message should be of a personal or family nature. While it may be written in Japanese, the address, however, should be written in English.

Yours truly,

(Mrs.) Sara L. Clary
Asst. Home Service Supervisor

Mona Brown

(Mrs.) Mona Brown
Home Service Corps

mb/mb



SOCIÉTÉ DE LA CROIX-ROUGE DU JAPON

5, PARC SHIBA

AUG 16 1946

C.C.D. J-2075

TOKIO (Japon)

1886

DEMANDEUR - INQUIRER - ANFRAGESTELLER

Nom - Name - Name 武田 TAKEDA
 Prénom - First name - Vorname 昌三 CHUZO
 Rue - Street - Strasse 新井町 507 No. 507, ARAI-CHO
 Localité - Locality - Ortschaft 中野区 NAKANO-KU
 Province - Province - Provinz 東京都 TOKYO-TO
 Pays - Country - Land 日本 JAPAN

Message à transmettre - Message - Mitteilung
 (25 mots au maximum, nouvelles de caractère strictement personnel et familial) -
 (25 words at maximum, only personal and private news) - (nicht über 25 Worte, nur
 persönliche Familiennachrichten).

偉くはるかですか

貞一が"ニユキ"ニア 丁 1944年9月

戦病死と判明した

外皆無事

Date - Date - Datum



DESTINATAIRE - ADRESSEE - EMPFÄNGER

Nom - Name - Name 武田 TAKEDA
 Prénom - First name - Vorname 昌三 SHOJI
 Nationalité - Nationality - Staatsangehörigkeit 日本人 JAPANESE
 Lieu et date de naissance Birthplace and date Geburtsort und Datum
 Dernière adresse connue Last address known Letztbekannte Adresse
 Rue - Street - Strasse Rt. 2,
 Localité - Locality - Ortschaft MILPITAS,
 Province - Province - Provinz CALIFORNIA,
 Pays - Country - Land U.S.A.

RÉPONSE AU VERSO.
Ecrire très lisiblement.

ANSWER ON NEXT PAGE.
Write legibly.

ANTWORT UMSEITIG
Bitte deutlich schreiben.

RÉPONSE

ANSWER

ANTWORT

Message à renvoyer au demandeur — Message to inquire — Mitteilung an den
Anfragersteller zurückzusenden

(25 mots au maximum, nouvelles de caractère strictement personnel et familial) —
(25 words at maximum, only personal and private news) — (nicht über 25 Worte, nur
persönliche Familiennachrichten).

Date - Date - Datum

Prrière d'écrire très lisiblement.

Please write legibly.

Bitte sehr deutlich schreiben.